



PHỤ LỤC HỢP ĐỒNG | CONTRACT APPENDIX

**GIỮA | BETWEEN
HO TIEN COMPANY LIMITED**

Tax code: 4200 619 637

Address: Nha Trang Bay, Pham Van Dong Street, Nha Trang, Vietnam

Representative: Mr. Vu Van Toan | Position: General Director

Tel: (84 258) 355 3333

Email: reservations@amianaresort.com | Website: www.amianaresort.com

VÀ | AND

Convergent International Travel Development Co., Ltd

Address: Room 909, 638 Huangpuadao West, Tianhe District Guangzhou, Canton, China

Contact: Mr. Chris Wang | Position: Product & Contracting Director - Vietnam

Tel: +84 58 352 8686 | Fax: +84 58 352 8688

Email: chris.wang@huizhi-intl.com

Từ hôm nay 04/12/2018, CÔNG TY TNHH HỒ TIÊN – thể nhân sở hữu Amiana Resort Nha Trang (trong hợp đồng này được gọi tắt là Bên A) và CONVERGENT INTERNATIONAL TRAVEL DEVELOPMENT (trong hợp đồng này được gọi tắt là “Bên B”) cùng đồng ý với các điều khoản thanh toán được nêu chi tiết dưới đây:

As of today 04/12/2018, HO TIEN COMPANY LIMITED – the owing company of Amiana Resort Nha Trang (herein after referred to as ‘Party A’) and CONVERGENT INTERNATIONAL TRAVEL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED (herein after referred to as “Party B”) enter this legally binding agreement mutually subject to terms and conditions detailed hereunder:

Phương thức thanh toán qua thẻ: Được sự đồng thuận của bên A, biểu mẫu ủy quyền sẽ được gửi đến bên B để điền chi tiết thông tin thẻ, bao gồm ảnh scan mặt trước và sau thẻ. Bên A sẽ tiến hành charge thẻ theo đúng số tiền trên biểu mẫu ủy quyền của bên B. Bên B phải đảm bảo tính xác thực thông tin thẻ cung cấp cho bên A. Nếu có bất cứ vấn đề về thẻ khi charge, Bên A có quyền yêu cầu bên B thanh toán toàn bộ số tiền qua chuyển khoản ngân hàng.

Credit card payment method: Under the acceptance of Party A, an authorization form will be provided to Party B in order to fill up the credit card details, including the scan of the front and back of the credit card. Party A can do the charging on the amount reflect on the authorization form of Party B. Party B ensure the accuracy of credit card details that provide for Party A. If there is any card issues while do the charging, Party A reserves the right to demand Party B to settle the full payment by bank transfer.

Phụ lục này là một phần không thể tách rời của Hợp đồng giá phòng 2018-2019 giữa Bên A và Bên B.
This appendix is an integral part of the Rate Agreement 2018 – 2019 between Party A and Party B.
Mọi quy định và điều khoản khác sẽ được thực hiện theo hợp đồng chính đã được ký kết giữa hai bên.
All other terms and conditions will be pursuant to the duly signed contracts between the two parties.

Đại diện Bên A
For and on behalf of Party A
Công ty TNHH Hồ Tiên
Ho Tien Company Limited

Mr. Vu Van Toan
Tổng giám đốc/General Director

Đại diện Bên B
For and on behalf of Party B
Convergent International Travel Development Co., Ltd

Mr. Chris Wang
Product & Contracting Director - Vietnam

